



ETSGPRS
ETSGSM_V4

Modem GSM/GPRS

Manuale di Installazione
Installation manual / Notice technique
Installationshandbuch / Manual de Instalación

V. 1.2



Consultare il manuale "**Precauzioni d'uso e sicurezza**"
Refer to the "**Safety and usage precautions**" manual
Consulter manuel technique "**Precautions de securite et d'emploi**"
Handbuch lesen "**Sicherheits- und Gebrauchsanweisung**"
Consulte el manual "**Precaucioned de seguridad**"

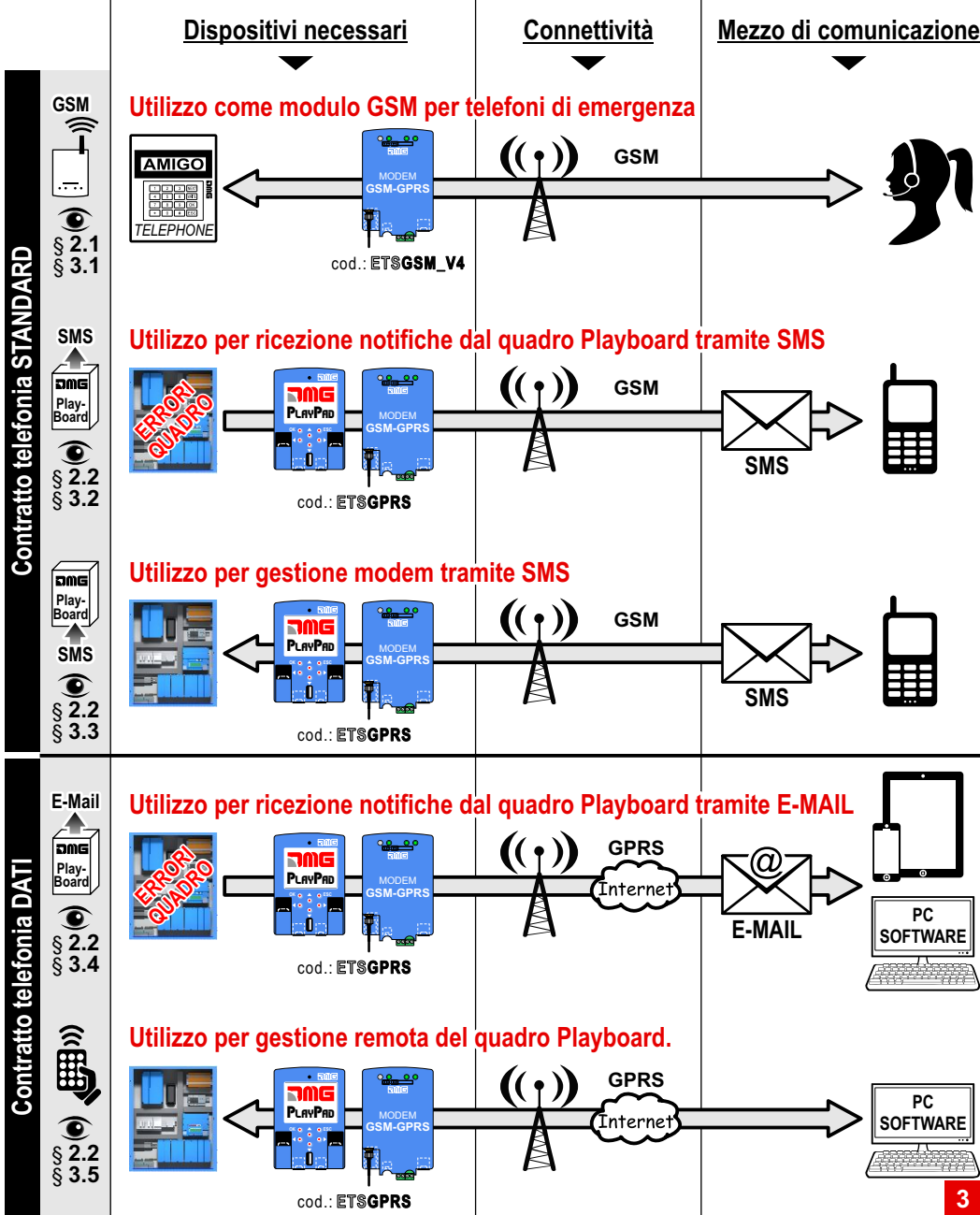


[www.dmg.it / solutions](http://www.dmg.it/solutions)

INDICE • INDEX

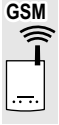
1) PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO	pag. 3
2) COLLEGAMENTI	pag. 4
3) UTILIZZO	pag. 5
4) PROGRAMMAZIONE	pag. 7
5) DIAGNOSTICA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	pag. 9
5) CARATTERISTICHE TECNICHE	pag. 11

1 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

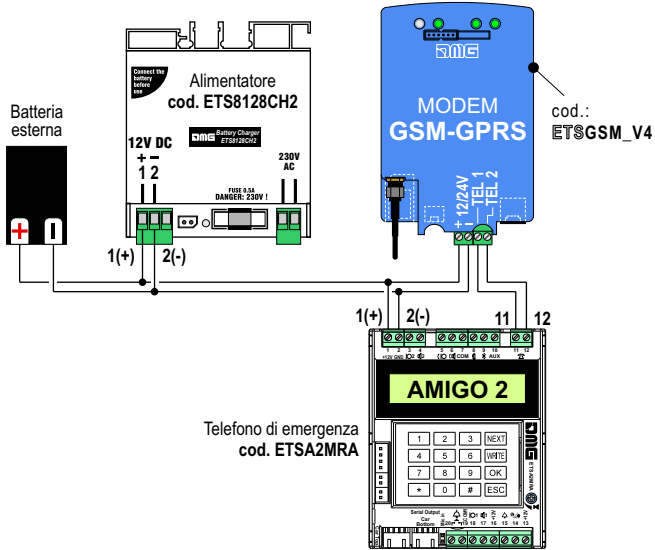


2 COLLEGAMENTI

2.1 Utilizzo come modulo GSM per telefoni di emergenza



§ 3.1



2.2 Utilizzo per gestione e controllo del quadro Playboard



§ 3.2



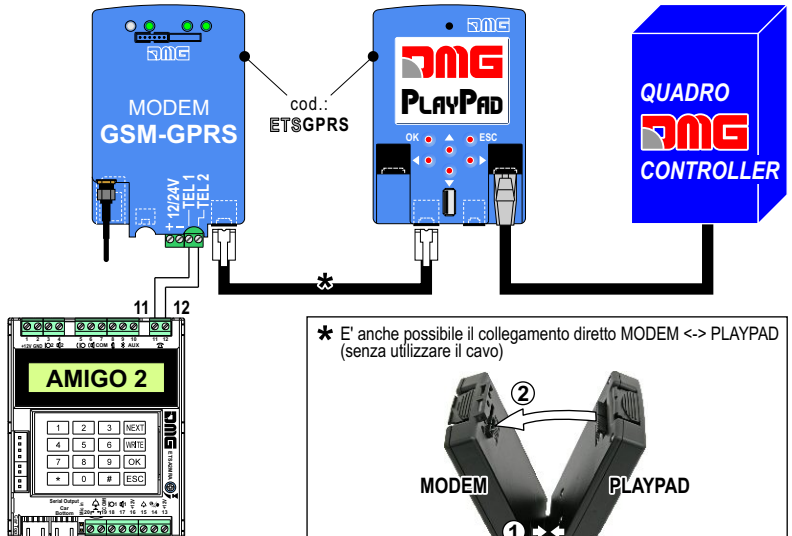
§ 3.3



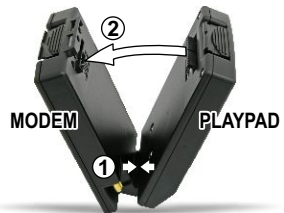
§ 3.4



§ 3.5



* E' anche possibile il collegamento diretto MODEM <-> PLAYPAD (senza utilizzare il cavo)



3 UTILIZZO



Per l'utilizzo di qualsiasi funzione è necessario verificare prima di tutto se la scheda SIM richiede il PIN ed eventualmente impostare il parametro relativo ("PIN della scheda SIM" - § 4.1).

3.1 Utilizzo come modulo GSM per telefoni di emergenza

GSM



Il Modem emula una linea telefonica analogica verso il dispositivo collegato. L'emulazione comprende tono di linea, tono occupato, segnale di ring, composizione a toni, inoltre DTMF.

Non è necessaria alcuna programmazione

3.2 Utilizzo per ricezione notifiche dal quadro Playboard tramite SMS

SMS



Quando il modem è collegato ad un modulo PlayPad V4 e quadro PlayBoard è possibile ottenere notifiche degli errori registrati dal quadro tramite SMS.



Parametri di programmazione obbligatori (§ 4.1):

- **Modalità invio eventi**
- **Destinatario SMS**



Parametri di programmazione opzionali (§ 4.1):

- **Mittente**

3.3 Utilizzo per gestione modem tramite SMS

SMS



SMS

È possibile inviare al modem dei comandi via SMS per ottenere informazioni o eseguire comandi. Gli SMS di risposta sono inviati esclusivamente al numero memorizzato in "Destinatario SMS" (§ 4.1). I comandi attualmente disponibili sono:

- " ? " = Il modem risponde con il suo identificativo, quello del quadro connesso e l'indirizzo IP corrente del modem. Può essere utilizzato per verificare il corretto funzionamento del modem e per ottenere l'indirizzo IP corrente per eseguire connessioni remote.
- " **reset** " = Forza un reset del modem.
- " **connect IP port** " (es.: connect 217.34.196.2.130) = Funzione di connessione a richiesta; il dispositivo si conatterà all'indirizzo IP e porta specificati. Vedere anche "Utilizzo per gestione remota" (§ 3.5).



Parametri di programmazione obbligatori (§ 4.1):

- **Destinatario SMS**



Parametri di programmazione opzionali (§ 4.1):

- **Lingua**
- **Mittente**

3.4 Utilizzo per ricezione notifiche dal quadro Playboard tramite E-MAIL

E-Mail



Quando il modem è collegato ad un modulo PlayPad V4 e quadro PlayBoard è possibile ottenere notifiche degli errori registrati dal quadro tramite E-Mail. Le E-Mail contengono informazioni sull'attivazione e disattivazione di errori sul quadro di manovra PlayBoard. Le E-Mail possono essere gestite tramite Software di gestione quadri DMG E-Cloud oppure tramite un normale client di posta elettronica.



Parametri di programmazione obbligatori (§ 4.1):

- **Modalità invio eventi**
- **InternetAPN**
- **Server E-Mail (SMTP)**
- **Porta Server E-Mail**
- **Nome Utente E-Mail**
- **Password E-Mail**
- **Indirizzo Mail 1-5**



Parametri di programmazione opzionali (§ 4.1):

- **Lingua**
- **Mittente**

3.5 Utilizzo per gestione remota del quadro Playboard.



Le connessioni remote possono essere eseguite tramite il Software DMG E-Cloud e consentono la gestione da remoto dei quadri di manovra DMG PlayBoard e dei Modem. La connessione avviene mediante Internet con connessione diretta all'indirizzo IP del Modem.



Parametri di programmazione obbligatori (§ 4.1):

- **InternetAPN**



ATTENZIONE:

Affinché la connessione remota sia possibile è necessario che l'operatore di rete fornisca indirizzi IP pubblici. In Italia ciò è possibile con operatore di rete "TIM" oppure utilizzando SIM di tipo "M2M".



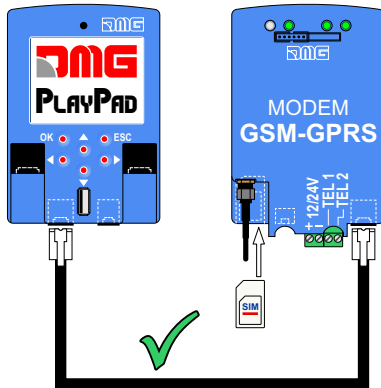
Se la connessione fissa (PC) ha un indirizzo IP pubblico è possibile utilizzare la funzione di connessione a richiesta (§ 3.3).

4 PROGRAMMAZIONE

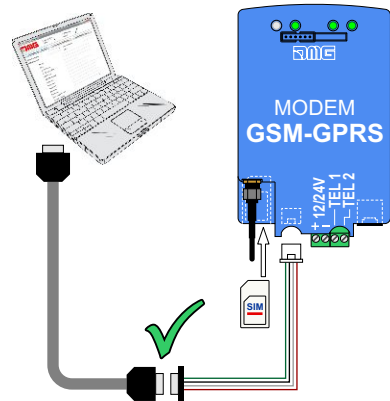
La programmazione del dispositivo "Telemaco" può essere effettuata direttamente sul posto tramite il modulo di programmazione "PlayPad", o tramite pc software DMG E-Cloud.

I parametri di configurazione sono gli stessi per entrambi i modi di programmazione.

Programmazione con PLAYPAD



Programmazione con pc software DMG E-CLOUD

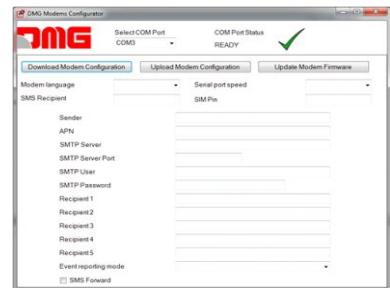


PlayPad Main Menu Choose device to Configure

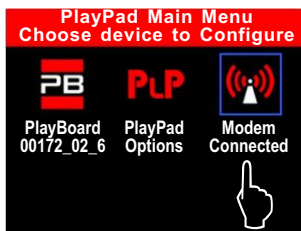


Impostare la lingua di navigazione.

Impostare i parametri di configurazione del modem.
(§ 4.1)



4.1 Mappa MENU di programmazione



Parametri Obbligatori

Parametri Opzionali

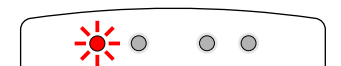
	3.1	3.2	3.3	3.4	3.5
GSM	<input checked="" type="checkbox"/>				
SMS		<input checked="" type="checkbox"/>			
E-Mail			<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Voce del menu	Scelte disponibili	Descrizione
Lingua	Inglese / italiano / Tedesco / Russo Francese / Portoghese / Olandese	Lingua usata dal modem per invio di comunicazioni.
Velocità porta seriale * 1	9600 / 19200 / 28800 bps 38400 / 57600 / 115200 bps	Specifica la velocità di trasmissione (Baud Rate) delle porte seriali ed RS485 del modem.
Mittente	DMG GPRS Terminal	Identificativo testuale del modem che comparirà nelle E-Mail ed SMS inviati.
Indirizzo Mail 1-5	-----	Destinatari messaggi E-Mail; fino a 5 in contemporanea.
Internet APN * 2	-----	Indirizzo del Server APN (Access Point Network).
Server E-Mail (SMTP)	-----	Indirizzo del server SMTP (Simple Mail Transfer Protocol) per l'invio della posta elettronica.
Porta Server E-Mail	25 (standard)	Rappresenta la porta TCP su cui risponde il server E-Mail.
Nome Utente E-Mail	-----	Nome utente per l'accesso al server di posta elettronica.
Password E-Mail	-----	Password per l'accesso al server di posta elettronica.
Inoltro SMS * 3	SI / NO	Se abilitato, il Modem invia una E-mail per segnalare che ha ricevuto un SMS.
Destinatario SMS * 4	-----	Numero di telefono al quale saranno inviati tutti gli SMS.
Modalità invio eventi	Disabilitato / E-Mail SMS / SMS+E-Mail	Definisce il mezzo di comunicazione che sarà utilizzato per l'invio degli eventi.
PIN della scheda SIM * 5	----	Numero PIN della scheda SIM.







- * 1 Parametro fisso, modificare solo se necessario. Es.: Installazione molto distante dal PlayPad (> 10mt) o ambiente elettricamente rumoroso.
- * 2 Questo parametro è specifico dell'operatore di rete mobile scelto. Esempi di APN italiani sono: TIM: ibox.tim.it / WIND: internet.wind.com / WIND BUSINESS: internet.wind.biz / VODAFONE: mobile.vodafone.it / POSTEMOBILE: internet.postemobile.it / BIP: internet.vistream.it / FASTWEB: apn.fastweb.it. **Lista fornita senza alcuna garanzia per l'utente finale.**
- * 3 Il testo dell'SMS è riportato nel corpo della Mail. La funzione è utile per verificare comunicazioni da parte della rete come ad esempio lo stato del credito. Tutti gli SMS sono eliminati al momento della ricezione indipendentemente da questa impostazione.
- * 4 Il modem invia SMS se il parametro "Modalità invio Eventi" lo prevede e in risposta ad SMS di controllo.
- * 5 Se la SIM richiede il PIN il Modem tenterà lo sblocco usando il PIN memorizzato. Se il PIN non è memorizzato o è errato, il Modem dovrà necessariamente interrompere l'inizializzazione sino all'intervento dell'utente.

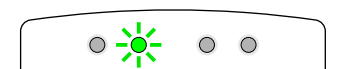
5 > DIAGNOSTICA E RISOLUZIONE PROBLEMI

Contare il numero di lampeggi del LED per informazioni sullo stato del dispositivo.



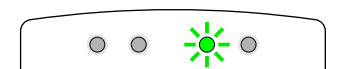
Led ERRORE (rosso)

Stato Led	Descrizione	Rimedio
● OFF	Nessun errore, funzionamento regolare.	
 1X	Scheda SIM non inserita o non riconosciuta.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Inserire una scheda e poi spegnere e riaccendere il dispositivo. 2) Provare la scheda in un altro dispositivo ad esempio un cellulare.
 2X	La scheda SIM richiede il PIN oppure il PIN memorizzato nel dispositivo non è valido.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Togliere il blocco PIN della scheda SIM utilizzando un cellulare. 2) Memorizzare il PIN della scheda nel Modem utilizzando un PlayPad o l'applicazione "Nome Applicazione". 3) Verificare la correttezza del PIN eventualmente memorizzato.
 3X	Errore di rete. Impossibile connettersi ad alcuna rete Mobile.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verificare che l'antenna sia correttamente collegata. 2) Verificare che nel punto di installazione sia effettivamente presente un segnale GSM rilevabile.
 4X	Impossibile attivare la connessione dati GPRS con la rete mobile.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verificare che nel punto di installazione sia presente la copertura GPRS. 2) Verificare che il parametro APN (Access Point Network) impostato sia corretto. 3) Verificare che la scheda SIM utilizzata ed il relativo contratto sia abilitato alle connessioni dati.
 5X	Connessione dati rifiutata dall'operatore.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verificare che il credito sia sufficiente per accedere alle funzioni dati della rete. 2) Verificare che la scheda SIM utilizzata ed il relativo contratto sia abilitato alle connessioni dati.
 6X	Errore di configurazione.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Se la connettività dati è attivata, ossia è stato impostato un APN e il parametro modo invio evento è impostato su Mail oppure è abilitata la funzione inoltra SMS allora verificare che i parametri: Server SMTP, Porta Server SMTP e almeno uno dei 5 destinatari possibili sono impostati. 2) Se il parametro Modo invio evento prevede l'SMS verificare che il parametro "Numero destinatario SMS" sia valorizzato.



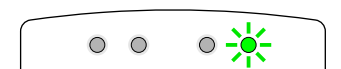
Led STATO RETE (verde)

Stato Led	Descrizione	Rimedio
● OFF	Impossibile connettersi ad alcuna rete.	1) Verificare che l'antenna sia correttamente collegata. 2) Verificare che nel punto di installazione sia effettivamente presente un segnale GSM rilevabile.
☀ 1X	Disponibile solo rete GSM.	1) Tutte le funzioni Voce ed SMS sono utilizzabili ma, non è possibile utilizzare le funzioni dati quali E-Mail e connessioni remote.
☀ 2X	Reti GSM e GPRS entrambi disponibili.	1) Tutte le funzioni disponibili.



Led SEGNALE (verde)

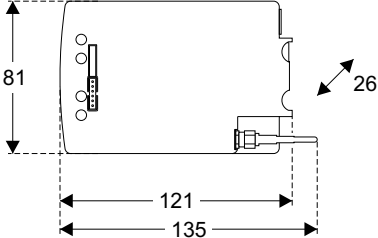
Stato Led	Descrizione	Rimedio
● OFF	Segnale GSM troppo basso o non rilevabile.	1) Verificare che l'antenna sia correttamente collegata. 2) Verificare che nel punto di installazione sia effettivamente presente un segnale GSM rilevabile.
☀ 1X	Segnale debole.	1) Verificare che l'antenna sia correttamente collegata; le funzioni Voce ed SMS sono disponibili ma il collegamento dati potrebbe essere instabile.
☀ 2-5X	Segnale da buono a eccellente.	1) Tutte le funzioni disponibili e stabili.



Led OPERAZIONE CORRENTE (verde)

Stato Led	Descrizione
● OFF	Il modem non sta eseguendo alcuna operazione.
☀ 1X	Il Modem sta inviando una E-Mail.
☀ 2X	Il Modem sta inviando una E-Mail su richiesta del quadro.
☀ 3X	Chiamata telefonica in entrata.
☀ 4X	Chiamata telefonica in uscita.
☀ 5X	Connessione remota attiva.
☀ 6X	Aggiornamento Firmware in corso. Non spegnere il dispositivo.

6 CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni (mm)	
Alimentazione	12/24V DC \pm 20%
Assorbimento	<i>Stand by:</i> 12V: 50mA - 24V: 25mA <i>Conversazione telefonica:</i> 12V: 270mA - 24V: 100mA <i>Trasmissione dati:</i> 12V: 100mA (media), 270mA (picco) - 24V: 70mA (media), 100mA (picco)
Radiofrequenza	Dual Band EGSM 900 / 1800 MHz GPRS classe 10 Potenza trasmissione: - Classe 4 (2W) @ 900 MHz - Classe 1 (1W) @ 1800 MHz
Linea telefonica locale per collegamento telefono di emergenza	<i>Impedenza linea:</i> 600 Ohm <i>Tensione e frequenza ring:</i> ~ 120 Vpp 25 Hz
Temperatura di esercizio	-10°C \div +50°C

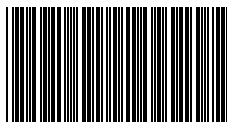


DMG SpA

Via delle Monachelle, 84/C • 00040 POMEZIA (ROMA) • ITALIA

Tel. +39 06930251 • Fax +39 0693025240

info@dmg.it • www.dmg.it



93010245